

Family Nursing Practice Scale (FNPS)

French translation/Traduction française

Please contact Dr. Anne-Sylvie Ramelet (Anne-Sylvie.Ramelet@chuv.ch) for permission to use the French translation of the FNPS.

When using any version of the FNPS, please cite the following article reporting the original development of the scale:

Simpson, P., & Tarrant, M. (2006). Development of the Family Nursing Practice Scale. *Journal of Family Nursing*, 12(4), 413–425. DOI: [10.1177/1074840706290806](https://doi.org/10.1177/1074840706290806)

Questionnaire FNPS

- | | | | | | | | | |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|-----------|
| 1. | Je me sens à l'aise quand il s'agit de travailler avec les familles | D'accord | <input type="radio"/> O ₁ | <input type="radio"/> O ₂ | <input type="radio"/> O ₃ | <input type="radio"/> O ₄ | <input type="radio"/> O ₅ | Désaccord |
| 2. | Mon niveau de satisfaction concernant les soins centrés sur la famille est | Haut | <input type="radio"/> O ₁ | <input type="radio"/> O ₂ | <input type="radio"/> O ₃ | <input type="radio"/> O ₄ | <input type="radio"/> O ₅ | Bas |
| 3. | Mon niveau de connaissances concernant les soins centrés sur la famille est | Haut | <input type="radio"/> O ₁ | <input type="radio"/> O ₂ | <input type="radio"/> O ₃ | <input type="radio"/> O ₄ | <input type="radio"/> O ₅ | Bas |
| 4. | Mes compétences à travailler avec la famille sont | Haut | <input type="radio"/> O ₁ | <input type="radio"/> O ₂ | <input type="radio"/> O ₃ | <input type="radio"/> O ₄ | <input type="radio"/> O ₅ | Bas |
| 5. | Je me sens à l'aise pour permettre l'implication de la famille dans la planification des soins infirmiers | D'accord | <input type="radio"/> O ₁ | <input type="radio"/> O ₂ | <input type="radio"/> O ₃ | <input type="radio"/> O ₄ | <input type="radio"/> O ₅ | Désaccord |
| 6. | Je planifie les interventions infirmières en consultation avec le patient et sa famille | Toujours | <input type="radio"/> O ₁ | <input type="radio"/> O ₂ | <input type="radio"/> O ₃ | <input type="radio"/> O ₄ | <input type="radio"/> O ₅ | Jamais |
| 7. | Les familles m'abordent toujours au sujet de leur proche malade | Toujours | <input type="radio"/> O ₁ | <input type="radio"/> O ₂ | <input type="radio"/> O ₃ | <input type="radio"/> O ₄ | <input type="radio"/> O ₅ | Jamais |
| 8. | J'encourage la participation et le choix du patient/de la famille pour répondre à leurs besoins de santé | Toujours | <input type="radio"/> O ₁ | <input type="radio"/> O ₂ | <input type="radio"/> O ₃ | <input type="radio"/> O ₄ | <input type="radio"/> O ₅ | Jamais |
| 9. | Mon engagement auprès des familles est gratifiant | D'accord | <input type="radio"/> O ₁ | <input type="radio"/> O ₂ | <input type="radio"/> O ₃ | <input type="radio"/> O ₄ | <input type="radio"/> O ₅ | Désaccord |
| 10. | J'évite toute interférence avec mes propres idées reçues lors de la collecte, de l'interprétation et de la communication de données sur les patients et les familles | Toujours | <input type="radio"/> O ₁ | <input type="radio"/> O ₂ | <input type="radio"/> O ₃ | <input type="radio"/> O ₄ | <input type="radio"/> O ₅ | Jamais |